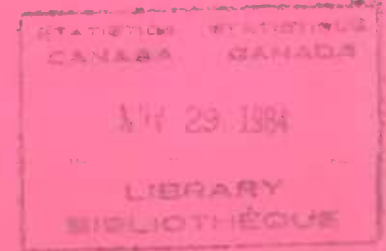




Statistics
Canada

Statistique
Canada



Price: Canada, \$1.60, \$16.00 a year
Other Countries, \$1.90, \$19.00 a year

Prix: Canada, \$1.60, \$16.00 par année
Autres pays, \$1.90, \$19.00 par année

RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS

STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES

AUGUST 1984

AOÛT 1984

Receipts for August were estimated at \$1,059.7 million, an increase of 11.8% over the August 1983 figure of \$948.0 million.

Les recettes en août ont totalisé \$1,059.7 millions d'après les estimations, soit une augmentation de 11.8% par rapport au montant de \$948.0 millions atteint en août 1983.

Only Newfoundland (- 6.2%) reported diminished sales when compared to last year. Provincial increases ranged from a low of 3.0% in Saskatchewan to a high of 17.9% in New Brunswick. The Yukon showed an increase of 26.3% while the Northwest Territories was 3.4% above the August 1983 figure.

Terre-Neuve est la seule province où les ventes ont diminué (- 6.2%) par rapport à l'année dernière. Dans les autres provinces, les augmentations ont été comprises entre 3.0% en Saskatchewan et 17.9% au Nouveau-Brunswick. Les ventes ont progressé de 26.3% au Yukon et de 3.4% dans les Territoires du Nord-Ouest comparativement à août 1983.

Take-out restaurant receipts increased by 17.1% over the August of last year. Licenced restaurants and unlicensed restaurants receipts were up 11.3% and 12.9% respectively and were considerably higher than those reported for caterers (6.5%) and taverns (5.2%).

Les recettes des établissements servant des repas à emporter ont augmenté de 17.1% par rapport au mois d'août de l'année dernière. Les recettes des restaurants avec permis et des restaurants sans permis sont en hausse de 11.3% et de 12.9% respectivement, des taux de progression qui dépassent sensiblement ceux enregistrés pour les traiteurs (6.5%) et les tavernes (5.2%).

The strongest gains were shown by restaurants in the independent sector whose receipts totalled \$844.7 million or 13.7% above last year's figure of \$742.7 million. Chain restaurant receipts were reported at \$215.1 million which is 4.7% higher than last August.

Les gains les plus importants ont été affichés par les restaurants indépendants dont les recettes ont augmenté de 13.7% pour totaliser \$844.7 millions, contre \$742.7 millions l'année dernière. Les recettes des restaurants à établissements multiples se sont chiffrées à \$215.1 millions, soit 4.7% de plus qu'en août 1983.

Accumulated sales to date showed a 7.6% increase over those for the same eight month period last year. All territories and provinces with the exception of Newfoundland recorded increases over last year ranging from a low of 3.6% in Saskatchewan to 91.8% in the Northwest Territories. The total receipts for Newfoundland decreased by 9.1% over the same period.

Les ventes cumulatives pour les huit premiers mois de 1984 ont progressé de 7.6% par rapport à celles de la période correspondante il y a un an. Tous les territoires et provinces, sauf Terre-Neuve, ont enregistré des augmentations par rapport à l'année dernière s'échelonnant entre 3.6% en Saskatchewan et 91.8% dans les Territoires du Nord-Ouest. Les recettes totales à Terre-Neuve ont chuté de 9.1% au cours de la même période.

Unlike previous years which showed August sales slightly below the July totals, the 1984 preliminary figures indicate a 1.7% increase in total August sales over July. This increase is primarily due to continued strength in reported licensed and unlicensed restaurant sales.

Contrairement aux années précédentes où les ventes en août étaient légèrement inférieures à celles de juillet, les chiffres préliminaires indiquent que les ventes totales en août 1984 dépassent de 1.7% celles de juillet. Cette augmentation est imputable surtout à la vigueur des ventes des restaurants avec et sans permis.

Note: All comments and percentages reported above and in the tables relate to revised monthly figures. Only the current month's figures are preliminary.

Nota: Les pourcentages indiqués dans les commentaires qui précèdent et dans les tableaux représentent des chiffres mensuels révisés. Seules les données du mois courant sont préliminaires.

Merchandising and Services Division

Division du commerce et des services

November 1984
5-3404-513

Novembre 1984
5-3404-513

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, August 1984 (Preliminary Figures)

TABLEAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, août 1984 (nombres provisoires)

Province	Chains	Independents	Total	Difference 1984/1983
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1984/1983
thousands of dollars - milliers de dollars				%
CANADA	215,051.6	844,664.2	1,059,715.9	+ 11.8
Newfoundland - Terre-Neuve	2,561.2	9,843.8	12,405.1	- 6.2
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	838.5	5,350.1	6,188.7	+ 11.9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,513.2	23,603.5	29,116.8	+ 6.3
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,899.4	17,921.3	21,820.8	+ 17.9
Québec	34,916.8	230,850.5	265,767.3	+ 17.4
Ontario	95,312.4	308,329.5	403,642.0	+ 12.1
Manitoba	11,534.9	23,780.1	35,315.0	+ 16.1
Saskatchewan	4,815.4	27,010.5	31,825.9	+ 3.0
Alberta	21,607.9	81,442.6	103,050.5	+ 8.0
British Columbia - Colombie-Britannique	33,712.1	114,439.7	148,151.9	+ 7.5
Yukon	x	x	1,134.3	+ 26.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,297.1	+ 3.4

x confidential to meet requirements of the Statistics Act.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique.

Note: Components may not add to totals due to rounding.

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, August 1984 (Preliminary Figures)

TABLEAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, août 1984 (nombres provisoires)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	465,207.1	317,974.3	140,863.8	63,643.4	72,027.1	1,059,715.9
Newfoundland - Terre-Neuve	2,213.4	3,136.4	1,837.2	1,856.6	3,361.2	12,405.1
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2,504.2	1,915.4	1,550.5	72.8	145.5	6,188.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	10,807.8	8,547.3	5,451.5	1,452.9	2,857.1	29,116.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	5,406.6	6,501.8	6,267.5	1,385.7	2,259.0	21,820.8
Québec	111,122.5	84,777.8	22,901.6	16,802.9	30,162.3	265,767.3
Ontario	192,294.2	104,919.4	68,709.7	23,731.4	13,987.1	403,642.0
Manitoba	12,259.5	14,815.1	5,322.4	2,356.0	561.9	35,315.0
Saskatchewan	10,529.9	16,509.8	2,548.3	1,567.5	670.1	31,825.9
Alberta	45,731.2	37,256.6	13,060.1	5,825.9	1,176.5	103,050.5
British Columbia - Colombie-Britannique	71,287.8	39,112.0	12,870.0	8,287.5	16,594.4	148,151.9
Yukon	699.0	193.1	x	x	x	1,134.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	350.4	288.8	x	x	x	1,297.1

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, July 1984 (Revised Figures)

TABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, juillet 1984 (nombres rectifiés)

Province	Chains	Independents	Total	Difference 1984/1983
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1984/1983
Thousands of dollars - milliers de dollars				
CANADA	222,344.9	819,977.8	1,042,322.7	+ 7.5
Newfoundland - Terre-Neuve	2,344.3	9,864.5	12,408.8	- 8.0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	841.7	5,461.0	6,302.8	- 2.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,547.1	22,616.7	28,163.8	+ 1.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,978.9	17,852.9	21,831.8	+ 14.0
Québec	35,246.7	225,639.9	260,886.7	+ 12.7
Ontario	97,467.4	296,350.8	393,818.3	+ 7.0
Manitoba	11,135.8	23,865.7	35,001.6	+ 12.8
Saskatchewan	5,070.0	27,137.4	32,207.5	- 1.8
Alberta	24,125.3	81,684.7	105,810.0	+ 4.8
British Columbia - Colombie-Britannique	36,057.9	107,439.9	143,497.8	+ 4.9
Yukon	x	x	1,155.7	+ 26.2
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,237.3	+ 18.6

See note(s) at end of Table 1.
Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, July 1984 (Revised Figures)

TABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, juillet 1984 (nombres rectifiés)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
Thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	449,210.1	314,918.4	143,462.5	64,328.0	70,403.6	1,042,322.7
Newfoundland - Terre-Neuve	2,080.9	3,126.3	1,846.5	1,874.4	3,480.5	12,408.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2,411.2	1,840.0	1,761.9	122.9	166.7	6,302.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	10,028.0	8,354.4	5,479.6	1,603.5	2,698.1	28,163.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	5,225.4	6,356.8	6,505.3	1,739.0	2,005.3	21,831.8
Québec	110,045.2	84,016.9	22,175.6	14,719.4	29,929.4	260,886.7
Ontario	183,102.8	102,710.5	71,138.1	23,636.9	13,229.8	393,818.3
Manitoba	12,038.2	14,860.2	5,236.0	2,297.6	569.3	35,001.6
Saskatchewan	10,217.7	16,668.3	2,838.3	1,802.4	680.6	32,207.5
Alberta	45,927.1	38,082.5	13,829.9	6,810.0	1,160.3	105,810.0
British Columbia - Colombie-Britannique	67,075.7	38,433.4	12,303.2	9,451.4	16,233.9	143,497.8
Yukon	705.4	209.8	x	x	x	1,155.7
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	352.0	258.8	x	x	x	1,237.3

See note(s) at end of Table 1.
Voir note(s) à la fin du tableau 1.



1010663114

TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1984

TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1984

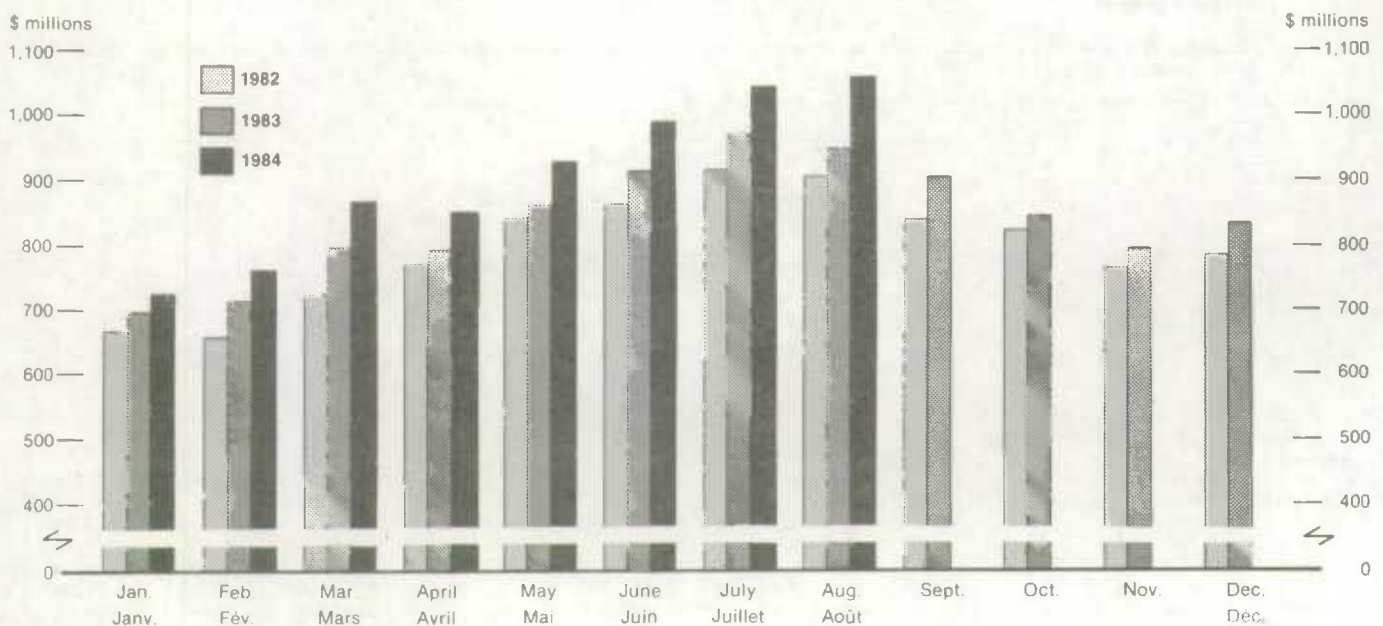
Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total	Difference 1984/1983
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes		Variation 1984/1983
millions of dollars - millions de dollars							%
CANADA	3,135.7	2,132.4	903.8	514.7	530.4	7,217.1	+ 7.6
Newfoundland - Terre-Neuve	14.0	19.9	12.4	16.2	24.6	87.2	- 9.1
Prince Edward Island - Île- du-Prince-Édouard	11.7	10.4	7.4	0.8	0.9	31.2	+ 8.9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	61.5	56.0	35.6	16.3	20.2	189.6	+ 5.5
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	30.1	39.9	36.7	14.2	16.9	137.7	+ 9.1
Québec	720.8	567.4	142.4	118.1	227.0	1,775.6	+ 12.1
Ontario	1,319.4	703.8	451.3	201.3	110.6	2,786.4	+ 6.1
Manitoba	83.7	108.0	33.9	18.1	3.6	247.2	+ 12.4
Saskatchewan	80.0	113.3	18.5	13.0	4.5	229.2	+ 3.6
Alberta	350.4	243.0	90.5	48.2	8.2	740.3	+ 5.0
British Columbia - Colombie- Britannique	457.3	267.6	72.7	62.1	112.1	971.8	+ 7.3
Yukon	3.9	1.1	x	x	x	6.5	+ 30.7
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	2.9	2.0	x	x	x	14.2	+ 91.8

See note(s) at end of Table 1. - Voir note(s) à la fin du tableau 1. **Note:** Data contained in this publication represent the results of a sample survey of the foodservice industry. The methodology, definitions, etc., were described in the January 1984 issue. **Nota:** Les données de cette publication représentent les résultats d'une enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de janvier 1984.

Figure 1

Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1982-1984

Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada 1982-1984



Note: The levels indicated in Figure 1 above represent revised estimates for all months with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.

Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour tous les mois à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.